

DE  
IT  
FR  
NL  
GB

## RED013X

Netzgerät 28 V=/1,25 A REG

Alimentatore 28 V=/1,25 A per montaggio su guida

Alimentation 28 V=/1,25 A rail DIN

Voedingseenheid 28 V=/1,25 A DIN-railcomponent

Power supply 28 V=/1.25 A RMD

## Beschreibung

Das Netzgerät dient zur Stromversorgung eines Strangkopplers oder eines IP-Türlautsprechermoduls einer Hager Türsprechanlage.

DE

## Descrizione

L'alimentatore serve ad alimentare un accoppiatore di linea o del modulo porter IP di un citofono Hager.

IT

## Montage und elektrischer Anschluss



### GEFAHR!

**Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbaumgebung!**

**Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!**

**Vor Arbeiten an Gerät oder Last alle zugehörigen Leitungsschutzschalter freischalten. Spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!**



### PERICOLO!

**Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione.**

**Le scosse elettriche possono provocare la morte!**

**Disattivare tutti i relativi interruttori magnetotermici prima di eseguire operazioni sull'apparecchio o sul carico. Coprire tutti i componenti sotto tensione presenti nella zona!**

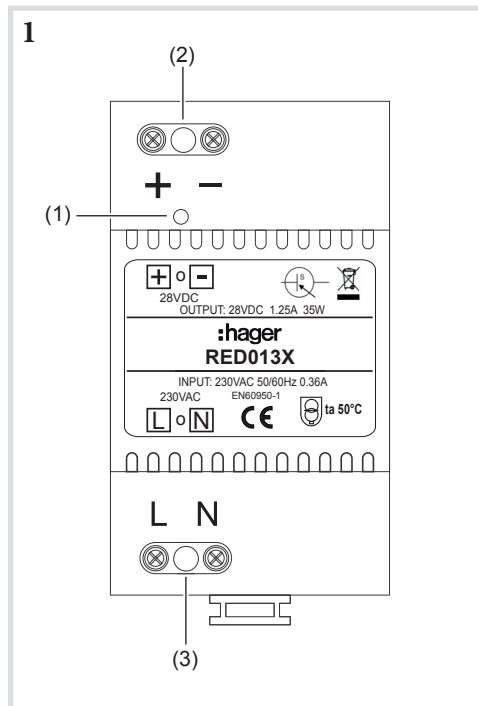
- Gerät auf der Hutschiene in der Verteilung montieren.

**I** Bei der Montage ist darauf zu achten, dass die Lüftungsöffnungen nicht bedeckt werden dürfen und eine freie Luftzirkulation gewährleistet ist.

- Montare l'apparecchio su un binario DIN nella distribuzione.

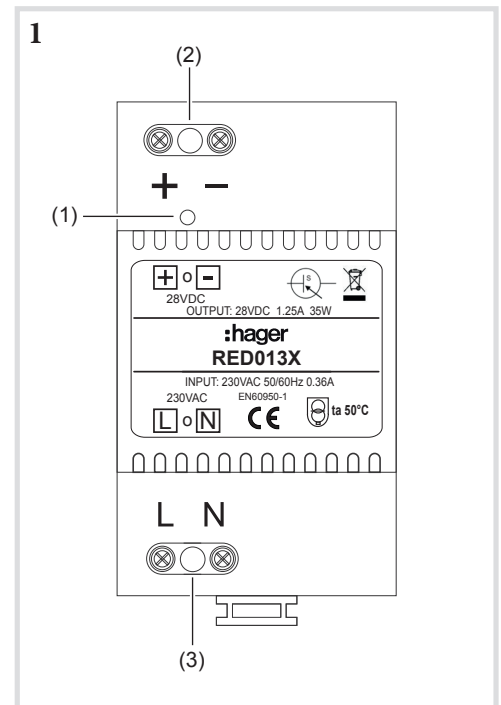
**I** In caso di montaggio assicurarsi che la copertura delle aperture di ventilazione non sia consentita e che sia garantita la libera circolazione dell'aria.

## Geräteaufbau (Bild 1)



- (1) Ausgangsspannung Einstellregler – bitte nicht verstellen!
- (2) Sekundär Ausgangsklemmen 28 V= mit Kontrollanzeige
- (3) Primär Eingangsklemmen 230 V~ mit Kontrollanzeige

## Struttura apparecchio (figura 1)



- (1) Tensione di uscita regolatore – non regolare!
- (2) Morsetti di uscita secondari 28 V= con visualizzazione di controllo
- (3) Morsetti di ingresso primari 230 V~ con visualizzazione di controllo

## Technische Daten

Eingangsspannung:	230 V~ ±15 %
Eingangsfrequenz:	50 – 60 Hz
Ausgangsspannung:	28 V=
Ausgangsstrom:	1,25 mA
Leistung:	max. 35 W
Wirkungsgrad:	88 % (Vollast)
Strombegrenzung:	bei 1,4 A
Temperaturbereich:	-10 ... +50 °C
Maße (B x H x T):	52,5 x 94 x 68,5 mm
Platzeinheiten im Verteiler:	3 Einheiten

## Dati tecnici

Tensione d'ingresso:	230 V~ ±15 %
Frequenza d'ingresso:	50 – 60 Hz
Tensione di uscita:	28 V=
Corrente di uscita:	1,25 mA
Potenza:	max. 35 W
Rendimento:	88 % (pieno carico)
Limitazione di corrente:	bei 1,4 A
Range di temperatura:	-10 ... +50 °C
Dimensioni (L x A x P):	52,5 x 94 x 68,5 mm
Moduli nel distributore:	3

## Description

L'alimentation alimente en électricité un coupleur de chaîne ou un module haut-parleur de porte d'une système d'interphone Hager.

(FR)

## Montage et raccordement électrique



### DANGER !

Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension dans l'environnement de l'installation !

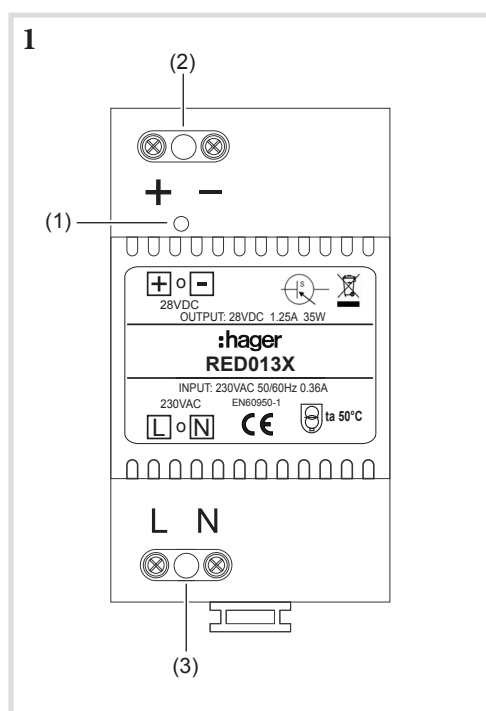
Un choc électrique peut entraîner la mort !

Déconnecter tous les disjoncteurs correspondants avant l'intervention sur l'appareil ou la charge. Recouvrir les pièces voisines restées sous tension !

- Monter l'appareil sur le rail dans le distributeur.

**I** Lors du montage, veiller à ce que les ouvertures d'aération ne soient pas couvertes et que l'air puisse circuler librement.

## Composition de l'appareil (figure 1)



- (1) Tension de sortie du dispositif de réglage – ne pas modifier !
- (2) Bornes de sortie secondaires 28 V= avec indicateur de contrôle
- (3) Bornes d'entrée primaires 230 V~ avec indicateur de contrôle

## Caractéristiques techniques

Tension d'entrée :	230 V~ ±15 %
Fréquence d'entrée :	50 – 60 Hz
Tension de sortie :	28 V=
Courant de sortie :	1,25 mA
Puissance :	max. 35 W
Rendement :	88 % (charge)
Limitation de courant :	à 1,4 A
Plage de température :	-10 ... +50 °C
Dimensions (L x H x P) :	52,5 x 94 x 68,5 mm
Emplacements dans le distributeur :	3 unités

## Beschrijving

De voedingseenheid is bedoeld voor het voeden van een circuitkoppelaar of een IP-deurluidspreker-module van een Hager-deurspreekinstallatie.

(NL)

## Montage en elektrische aansluiting



### GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken bij aanraking van spanningvoerende delen in de inbouwomgeving.

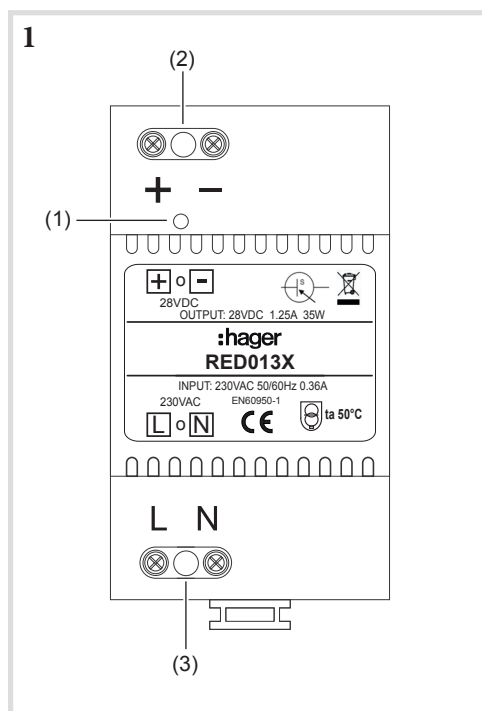
Elektrische schokken kunnen de dood tot gevolg hebben!

Voor de werkzaamheden aan het apparaat of de last alle bijbehorende installatie-automaten loskoppelen. Onderdelen onder spanning in de omgeving afdekken!

- Monteer het apparaat op een DIN-rail in de verdeler.

**I** Let erop bij de montage, dat de ventilatie-Openingen niet worden bedekt en een vrije luchtcirculatie wordt gewaarborgd.

## Opbouw van het apparaat (afbeelding 1)



- (1) Uitgangsspanning instelregelaar – a.u.b. niet verstellen!
- (2) Secundaire uitgangsklemmen 28 V= met controle-indicatie
- (3) Primaire ingangsklemmen 230 V~ met controle-indicatie

## Technische gegevens

Ingangsspanning:	230 V~ ±15 %
Ingangsfrequentie:	50 – 60 Hz
Uitgangsspanning:	28 V=
Uitgangsstroom:	1,25 mA
Vermogen:	max. 35 W
Rendement:	88 % (volledige belasting)
Stroombegrenzing:	bij 1,4 A
Temperatuurbereik:	-10 ... +50 °C
Afmetingen (B x H x D):	52,5 x 94 x 68,5 mm
Plaatseenheden in de verdeler:	3 eenheden

## Description

The power supply is used to supply power to a line coupler or an IP door loudspeaker module of a Hager door intercom system.

(GB)

## Installation and electrical connection



### DANGER!

Touching live parts in the installation environment can result in an electric shock!

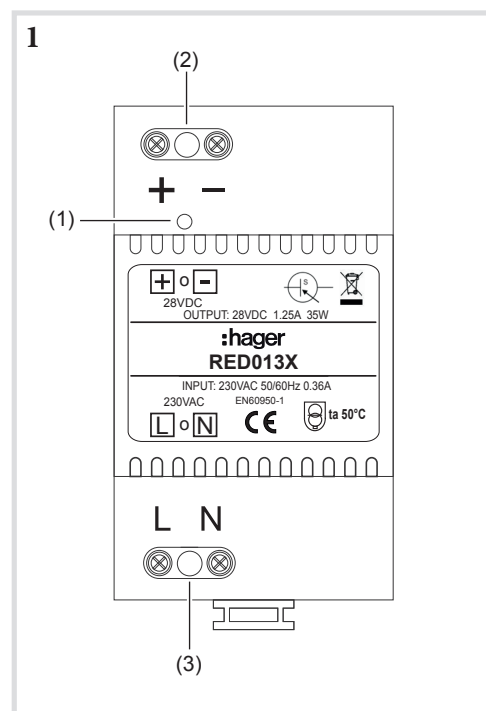
An electric shock can be lethal!

Before working on the device or load, disconnect all associated circuit breakers. Cover all live parts in the area!

- Mount device on the DIN rail in the distributor.

**I** When mounting, please ensure that the ventilation openings are not covered and free air circulation is guaranteed.

## Design and layout of the device (Figure 1)



- (1) Adjusting controller output voltage – please do not adjust!
- (2) Secondary output terminal 28 V= with control display
- (3) Primary input terminals 230 V~ with control display

## Technical data

Input voltage:	230 V~ ±15 %
Input frequency:	50 – 60 Hz
Output voltage:	28 V=
Output current:	1.25 mA
Power:	max. 35 W
Efficiency:	88 % (full load)
Current limitation:	at 1.4 A
Temperature range:	-10 ... +50 °C
Dimensions (W x H x D):	52.5 x 94 x 68.5 mm
Space units in distributor:	3 units